

المقام في الدرس البالاغي

إعداد

الدكتوره / نجوى ملحوظ صابر

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية



المقام في الدرس البلاغي

الدكتورة / نجوى محمود صابر
كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

تبرز عند البلاغيين عبارتان يعدهما واحد من كبار الباحثين المحدثين هو د. تمام سليمان من جوامع الكلم في البلاغة العربية ، ويراهما تصدقان على دراسة المعنى في كل اللغات ، وتصلحان للتطبيق في إطار كل الثقافات ، وهاتان العبارتان هما : لكل مقال " وكل كلمة مع صاحبها مقام " ^(١)
ولعل أول ظهور للعبارة الأولى في التاريخ الأدبي عند العرب كان في بيت من شعر الحطينة (ت ٦٥٠ هـ) قال فيه

تحنن على هداك الملك فإن لكل مقام مقلا ^(٢)

ومع ذلك الوقت أخذت هذه العبارة تتردد في الكتابات البلاغية ، ثم أضيفت إليها العبارة الأخرى ، ليكتمل بذلك عندهم نوعان من المقام : مقام اجتماعي - وهو بناء المقام الثقافي الذي نراه نوعا ثالثا من أنواع المقام - ومقام لغوي . ونزيد في ذلك البحث أن نستجلِّي مفهوم المقام عند علمائنا القدماء محاولين أن نتبين حدوده ، ولم يصبح - على أهميته القصوى - مصطلحاً بلاغياً ، بل آثر عليه البلاغيون " ظضي الحال " ، وما العلاقة بين المقام ومقتضى الحال ؟ وهل يتطابق مفهوم المقام عند البلاغيين القدماء المفهوم الذي صاغه مالينوفسكي في مصطلحة الشهير *Context of situation* كما يحلو لكثير من الباحثين أن يقابل به ؟ ثم نحاول بعد ذلك أن نقف على جهود علمائنا فيما قدموه من حديث عن المقام الاجتماعي ، والمقام الثقافي ، والمقام اللغوي.

أولاً : مفهوم المقام عند القدماء

المقام عند القدماء عنصر في منظومة متكاملة من العناصر اللغوية، وغير اللغوية يجعل الكلام بلاغاً ، وهذه المنظومة تتكون من العناصر الآتية :

١ - المتكلم : وليس المقصود به عندهم كل من نطق بكلام ، بل هو "الذي يعرف أقدار المعاني ، ويوازن بينها وبين أقدار المستمعين ، وبين أقدار الحالات ، فيجعل لكل طبقة من ذلك كلاماً ، ولكل حالة من ذلك مقاماً حتى يقسم أقدار الكلام على أقدار المعاني ، ويقسم أقدار المعاني على أقدار المقامات ، وأقدار المستمعين على أقدار تلك الحالات" ^(٣)

٢ - السامع : وهو عندهم العالم بجهات حسن الكلام ، البصير بها ، الراغب فيها ، الخبر بموضعها ، الذي يوفي الإصغاء حقه ، ويهتز للكلام البليغ بأكمل ما يستحقه ، المعتقد أن المتكلم تعمد أن يورد كلامه على نسق بليغ عن علم منه ، وأن عليه أن يبذل الجهد ليطلع من كل تركيب على حاق معناه ، ويفطن إلى كل موضع الحسن فيه ، بما له من فطرة سلية ، وذكاء لماح . يقول السكاكي : "... فإن جوهر الكلام البليغ مثل الدرة الثمينة لا ترى درجتها تعلو ولا قيمتها تغلو ، ولا تشتري بثمنها ، ولا تجري في مساومتها على سennها ما لم يكن المستخرج لها بصيراً بشأنها ، والراغب فيها خبيراً بمكانها . وثمن الكلام أن يُوفى من أبلغ الإصغاء ، وأحسن الاستماع حقه ، وأن يُلتقي من القبول له والاهتزاز بأكمل ما استحقه ، ولا يقع ذلك ما لم يكن السامع عالماً بجهات حسن الكلام ومعتقداً بأن المتكلم تعمدها في تركيبه للكلام عن علم منه ، فإن السامع إذ جهلها لم يميز بينه وبين ما دونه ، وربما أنكره ، وكذلك إذا أساء بالمتكلم اعتقاده ربما نسبه في تركيبه ذاك إلى الخطأ ، وأنزل كلامه منزلة ما يليق به من الدرجة النازلة" ^(٤)

وظاهر من كلام السكاكي أن للسامع دوراً إيجابياً يقوم على الاجتهاد في الإصغاء للرسالة والاستجابة لها ، وبذل الجهد للوصول إلى مراد المتكلم.

٤ - المقام : وهو عندهم فيما نرى ثلاثة مقامات : مقام اجتماعي ، ومقام لغوي ، والمقصود بالمقام الاجتماعي الموقف الذي يجمع المشاركين في المأتم الكلامي ، وما يحيط به من ظروف وملابسات تحكمها الأعراف الاجتماعية ، والمقصود بالمقام النفسي .

والمقصود بالمقام الثقافي ما يتصل بمعارف الإنسان عن العالم الذي يحيط به وما يرتبط بذلك من استخدام لغوي صحيح . والمقام اللغوي هو نظم الكلم على نحو مخصوص يأخذ بعضه برقب بعض ، بحيث يكون لكل كلمة موضعها الذي يبرز مثالها ، ويجلو محاسنها .

يقول السكاكي : "لا يخفى عليك أن مقامات الكلام متفاوتة ، فمقام التشكير يبادر مقام الشكاة ، ومقام التهنئة يبادر مقام التعزية ، ومقام المدح يبادر مقام الدم ، ومقام الترغيب يبادر مقام الترهيب ، ومقام الجد في جميع ذلك يبادر الهزل ، وكذا مقام الكلام ابتداءً يغاير مقام الكلام بناءً على الاستخبار أو الإنكار ، ومقام البناء على السؤال يغاير مقام البناء على الإنكار ، جميع ذلك معلوم لكل لبيب ، وكذا مقام الكلام مع الذي يغاير مقام الكلام مع الغبي ، ولكل من ذلك مقتضى غير مقتضى الآخر . ثم إذا شرعت في الكلام فلكل كلمة مع صاحبها مقام ، ولكل حد ينتهي إليه الكلام

مقام^(٥)

وهم على أن البصر بما يلائم هذه المقامات من ألفاظ وعبارات أنس البلاغة وهو يحتاج إلى دربة ، ومرانة حتى تلين قناته ، وتتقاد شوارده : جاء في البيان والبيانين : "... ويقال إنهم لم يروا خطيباً قط بلدياً إلا وهو في أول تكلفه لذلك المقامات كان مستقلًا مستصلفاً أيام رياضته كلها إلى أن يتوقف وتسجّب له المعاني ، وبإمكان من الألفاظ إلا شبيب بن شيبة فإنه كان قد ابتدأ بحلوة ورشاقة ، وسهولة زعوبة ، فلم يزل يزداد منها حتى صار في كل موقف يبلغ بقليل الكلام ما لا يبلغه الخطباء المصاقع بكثيره"^(٦)

وقد التفت أيضاً قدامة ت ٣٣٧ إلى المعنى ذاته ، وناقش هذه القضية بالقصير مؤيداً رأيه بنماذج شعرية رأها دالة على ما أتى به من رأي ، وقد مهد لذلك بقوله : "وقد ينبغي أن يعلم أن مدائح الرجال ، وهي التي صمدنا للكلام في هذا الباب تقسم بحسب الممدوحين من أصناف الناس في الارتفاع والاتضاع ، وضروب الصناعات ، والتبدى والتحضر ، وإنه يحتاج إلى الوقوف على المعين بمدح كل قسم من هذه الأقسام" ^(٧)

ويؤكد أبو هلال العسكري ما سبق حين يقول : "ولا يكلم سيد الأمة بكلام الأمة ، ولا الملوك بكلام السوق ، لأن ذلك جهل بالمقامات ، وما يصلح في كل واحد منها ، وأحسن الذي قال : لكل مقام مقال" ^(٨)

ويشرح ابن رشيق (ت ٤٧٣) سبيل الشعراء في مدح الملوك بقوله : "على الشاعر إذا مدح ملكاً أن يسلك طريقة الإيضاح والإشادة بذكره للمدح ، وأن يجعل معانيه جزلة ، وألفاظه نقية ، غير مبتذلة سوقية، ويتجنب - مع ذلك - التقصير والتجاوز والتطويل . ورأيت عمل البحترى - إذا مدح الخليفة - كيف يقلُّ الأبيات ، ويزُّ وجوه المعاني" وقيل إن البحترى . قد أوصى حفيده بقوله : "يا بُني إذا مدحتم فلا تطيلوا الممادحة، فإنه ينسى أولها ، ولا يحفظ آخرها" ^(٩)

كذلك يشير قدامة بن جعفر إلى ذلك حيث يقول : "الشاعر يحتاج إلى تعلم إصابة المعنى ، فعلى سبيل المثال ، ليس من إصابة المعنى أن يقال في كل شيء تركه الميت بأنه يبكي عليه ، لأن من ذلك ما إن قيل إنه بكى عليه لكان سيئة وعيّاً لاحقين له ، فمن ذلك مثلاً إن قال قائل في ميت : "بكتك الخيل إذ لم تجد لها فارساً مثلك" كان مخطئاً لأن من شأن ما كان يوصف في حياته بكته إياه أن يذكر اغتباطه بمونه ، وما كان في حياته يوصف بالإحسان إليه أن يذكر اغتنامه بوفاته" ^(١٠)

ويذهب ابن رشيق إلى القول كذلك بضرورة معرفة علم مقاصد القول، يقول : "فأول ما يحتاج إليه الشاعر - بعد الجد الذي هو الغاية ، وفيه وحده الكفاية - حسن التأثير والسياسة ، وعلم مقاصد القول ، فإن نسب ذل وخضع ، وإن مدح أطري

ـ وإن هجا لف وأوجع ... وقد قيل: لكل مقام مقال ، وشعر الشاعر لنفسه ،
ـ وأمور ذاته ، من مزح وغزل ومكابدة ، ومجون وخرمية ، وما أشبه
ـ به ، مزدوج في قصائد الحفل التي يقوم بها بين السماطين ، يقبل منه في تلك
ـ بحد شعره في كلامه ، وما لم يتكلف له بالا ، ولا ألفى به ، ولا يقبل منه في هذه إلا
ـ لأن غلو ملائكة ، معاودا فيه النظر ، جيدا لا غث فيه ، ولا ساقط ولا قلق . وشعره
ـ يأكلن ملائكة ، مخاطبته للقضاة والفقهاء بخلاف ما نقدم
ـ والمقدمة غير شعره للوزير والكاتب ، ومخاطبته للقضاء والفقهاء بخلاف ما نقدم
ـ هذه الأنواع (١٠)

٤ - الرسالة : والمقصود بها التراكيب الصادرة عن البلاغة لا عن سواهم ،
لأن ما يصدر عن سواهم لا يعد الدلالات الوضعية والنظم الذي يخرجه عن حكم
المعنى^(١٢) . ويرتفع شأنها في معارج الحسن والقبول أو ينحط بحسب مطابقتها لما
يتبينها من أحوال ومقامات^(١٣) . وجاء في صحيفة بشر بن المعتمر : « المعنى ليس
بشرف لأن يكون من معاني الخاصة ، وكذلك ليس يتضمن بأن يكون من معاني العامة ،
ولهما مدار الشرف على الصواب وإحراز المنفعة مع موافقة الحال ، وما يجب لكل
مقام من المقال ».^(١٤) وقال الجاحظ : « وكما لا ينبغي أن يكون اللفظ عامياً وساقطاً
سويفاً فكذلك لا ينبغي أن يكون غريباً وحشيناً إلا أن يكون المتكلم بدوياناً أو عربياناً ، فإن
لوحي من الكلام يفهمه الوحشي من الناس ، كما يفهم السوقى رطانة السوقى ، وكلام
لناس في طبقات كما أن الناس أنفسهم في طبقات ».^(١٥) ويقول : « ... إلا أننى أزعم
لن سخيف الألفاظ مشاكل لسخيف المعانى ، وقد يحتاج إلى السخيف فى بعض
المواضيع ، وربما أمتع بأكثر من إمتاع الجزل الفخم من الألفاظ ، والشريف الكريم
من المعانى ».^(١٦)

وجاء في كتاب البرهان في وجوه البيان لابن وهب : "ومما ينبغي للشاعر أن يلزم في فيما يقوله من الشعر ألا يخرج في وصف أحد من يرغب إليه أو يرهب منه أو يهجوه ، أو يمدحه ، أو يغازله ، أو يهازله عن المعنى الذي يليق به وبشكله ، فلا يصح الكاتب بالشجاعة ، ولا الفقيه بالكتابة ، ولا الأمير بغير حسن السياسة ، ولا

يُخاطب النساء بغير مخاطبتهن ، ولكن يمدح كل أحد بصناعته ، وبما فيه من فضيلته، ويهجوه برذيلته ، ومذموم خليقته ، ويغازل النساء بما يحسن من وصفهن ومداعبيهن، والشكوى إليهن ، فإن في مفارقته هذه السبيل التي قد نهجناها ، وسلوكه غير هذه الطريق وضعًا للأشياء في غير موضعها ، وإذا وضعت الأشياء في غير موضعها فصرت عن بلوغ أقصى مواقعها .^(١٧)

ويطلب ابن طباطبا (ت ٣٢٢هـ) إلى الشاعر أن يلائم بين الألفاظ فلا يخلط بين كلام حضري وبدوي ، وأن يلائم بين كلامه والسامعين الذين يخاطبهم ، يقول : وكذلك الشاعر إذا أسس شعره على أن يأتي فيه بالكلام البدوي الفصيح لم يخلط به الحضري المولد ، وإذا أتى بلفظة غريبة أتبعها أخواتها ، وكذلك إذا سهل ألفاظه لم يخلط بها الألفاظ الوحشية النافرة الصعبة القيادة ، ويقف على مراتب القول ، والوصف في فن بعد فن ، ويتعمد الصدق والوقف في تشبيهاته وحكاياته ، ويحضر له عند كل مخاطبة ووصف ، فيخاطب الملوك بما يستحقونه من جليل المخاطبات ، ويتوثق حطها عن مراتبها ، وأن يخلطها بال العامة ، كما يتوقع أن يرفع العامة إلى درجات الملوك ، ويعد لكل معنى ما يليق به ، ولكل طبقة ما يشاكلها .^(١٨)

وعلى الرغم من اعتراف القدماء والمحدثين بأهمية هذه العناصر في الدرس البلاغي فإن أيًا منها لم يرق إلى رتبة المصطلح في الدرس البلاغي ، وخللت معجمات المصطلحات البلاغية التي وضعها المحدثون منها جميعا .^(١٩)

وعلى الرغم من أن مفهوم المقام ظل حاضرًا في الدرس البلاغي منذ بدأيه حتى الآن ، فقد آثر عليه البلاغيون المتأخرن "مقتضى الحال" ورفعوه إلى رتبة المصطلح ، وأرجعوا القيمة البلاغية إلى "مطابقة الكلام لمقتضى الحال".

يقول السكاكي : "وارتفاع شأن الكلام في باب الحسن والقبول وانحطاطه في ذلك بحسب مصادفة الكلام لما يليق به ، وهو الذي نسميه مقتضى الحال .^(٢٠)

والحال بهذا المفهوم هو الموقف الاجتماعي ، وكل موقف يقتضي عندهم إيراداً للكلام على وجه مخصوص يلائمه ، ويليق به ، فالمدح مثلاً حال يقتضي إيراد الكلم

ويزيد الكلام البليغ عندهم مطابقاً لما يقتضيه ظاهر الحال ، وقد أوضح السكاكي ذلك بقوله : «إن كان مقتضى الحال إطلاق الحكم فحسن الكلام تجريده من مؤكّدات ... وإن كان مقتضى الحال طي ذكر المسند إليه فحسن الكلام تركه ، وكذا إن كان المقتضى ترك المسند ، فحسن الكلام وروده عارياً عن ذكره ، وإن كان المقتضى إثباته مختصاً بشئ من التخصيصات ، فحسن الكلام نظمه على الوجه المناسبة من الاعتبارات المقدم ذكرها ، وكذا إن كان المقتضى عند انتظام الجملة مع آنفها أو وصلها والإيجاز معها أو الإطناب ... فحسن الكلام نظمه على الوجه المناسبة من الاعتبارات المقدم ذكرها ، وكذا إن كان المقتضى عند انتظام الجملة مع أخرى فصلها أو وصلها والإيجاز معها أو الإطناب ... فحسن الكلام نظمه على الوجه المناسبة من الاعتبارات المقدم ذكرها ، وكذا إن كان المقتضى عند انتظام الجملة مع أخرى فصلها أو وصلها والإيجاز معها أو الإطناب ... فحسن الكلام

وقد يأتي الكلام البليغ مطابقاً لما تقتضيه الحال من خروج على الظاهر . قال السكاكي : "ثم إنك ترى المفلقين السحرة في هذا الفن ينفثون الكلام لا على مقتضى الظاهر كثيراً ، وذلك إذا أحلوا المحيط بفائدة الجملة الخبرية ، وبلازم فائدتها علماً مطل الخالي الذهن عن ذلك لاعتبارات خطابية مراعتها تجهيله بوجوه مختلفة " . ويقول "وهذا قد يقيمون من لا يكون سائلاً مقام من يسأل ، فلا يميزون في صياغة التركيب للكلام بينهما ، وإنما يصيرون لهما في قالب واحد ، إذ كانوا قدموا إليه ما يلوح منه للنفس اليقظى بحكم ذلك الخبر فيتركتها مستشرفة له استشراف الطالب المنحير يتميل بين إدامة للتلويع وإحجام لعدم التصرير ، فيخرجون الجملة إليه مصدرة بين ، ويرون سلوك هذا الأسلوب في أمثال هذه المقامات من كمال البلاغة وإصابة المغزى . . . (٢٣)"

ويظهر مما قدمناه من نصوص أن الحال قد يعني عندهم المقام ، وأن من الممكن أن يقال إن ما يقتضيه الحال يساوي ما يقتضيه المقام ، لكنهم لم يقولوا فقط بمقتضى المقام ، بل كان تعبيرهم دائمًا مقتضى الحال. ويبدو لي أن هناك فرقاً بين المفهومين يتمثل فيما يأتي :

- ١ - أن الحال عندهم قد يقتصر على حال المخاطب أو السامع ، وقد يشمل الموقف الاجتماعي ، ولا كذلك المقام ، فهو لا يقتصر على حال المخاطب أو السامع بل هو الموقف الاجتماعي الذي يكون بين المخاطب والسامع ، وتنظر فيه العلاقة بينهما ، وما يحيط به من ظروف وملابسات ، وما يدخل فيه من معرفة بطبع الناس وحقائق الأشياء .
- ٢ - أن الحال عندهم ظاهرة وباطنة ، وكل منها مقتضى . يقول صاحب مواهب الفتاح : "مقتضى ظاهر الحال أخص من مقتضى الحال ، لأن مقتضى الحال في الجملة يصدق بنوعين : بمقتضى ظاهره بـألا يكون ثم تنزيل شيء كغيره ، ومقتضى باطنـه بأن يكون ثم تنزيلـ حالـ كـغـيرـه ، فـظـهـرـ أنـ مـقـتـضـيـ الـحالـ أـعـمـ مـطـلـقاـ منـ مـقـتـضـيـ الـظـاهـرـ."^(٢٤) ولم يؤثر عنـهم أنـهم قالـواـ بـأنـ للـمقـامـ ظـاهـراـ وـبـاطـنـاـ ، أوـ أنـ الـكلـامـ قدـ يـخـرـجـ عـماـ يـقـتـضـيـ ظـاهـرـ الـمقـامـ .
- ٣ - أن المقام يشمل المقام الاجتماعي ، والمقام الثقافي ، والمقام اللغوي وقد يقصد بالحال عندهم المقام الاجتماعي ، لكنهم لم يقولوا فقط بالحال اللغوي. على أن من بين الباحثين المحدثين من ربط بين مفهوم المقام في الدرس البلاغي القديم ، ومفهوم سياق الحال Context of situation عند مالينوفسكي ، وأثر أن يضعه مقابلًا عربياً له . يقول د. تمام حسان :

"ولقد كان البلاغيون عند اعترافهم بفكرة المقام متقدمين ألف سنة تقريباً على زمانهم لأن الاعتراف بفكرة المقام والمقال باعتبارهما أساسيين متميزين من أسس تحليل المعنى يعتبر الآن في الغرب من الكشوف التي جاءت نتيجة لمعاورات العقل المعاصر في دراسة اللغة."^(٢٥)

يقول : ولم يكن مالينوفسكي وهو يصوغ مصطلحه الشهير Context of Situation يقول : إن مالينوفسكي يعلم أنه مسبوق إلى مفهوم هذا المصطلح بألف سنة مما فوقها.^(٢٦)

فما سياق الحال عند مالينوفسكي ، وهل يطابق مفهومه له مفهوم المقام عند لغويين العرب ؟

لقد كان برونسلاو مالينوفسكي (١٨٨٤-١٩٤٢) أستاذًا لعلم الإنسان (anthropology) في جامعة لندن ، وقد أتاحت له أبحاثه الميدانية في مجموعة من الباسيفيك تسمى "تروبرياند" أن يعيش مع أهل هذه الجزر ، وأن يجيد لغتهم ، وقد جزروا قومًا بدائيين يعيشون على صيد الأسماك . وقد قام الرجل بأبحاثه الميدانية مستخدماً لغتهم ، فلما أراد نقل جوانب هذه الثقافة إلى اللغة الإنجليزية ، وجد مشقة كبرى في أن ينقل إلى الإنجليزية النصوص الكثيرة التي جمعها من هذه اللغة على نحو لا ليس فيه ولا غموض ، إذ كانت ثقافة هؤلاء الناس تختلف اختلافاً بيناً عن ثقافة الغربيين^(٢٧) ، فحاول أن يقدم ترجمة حرة واضحة مفهومة فوجدها لا تعبر عن شيء من لغة هؤلاء ولا ثقافتهم ، ثم عاد فقدم ثانية ترجمة حرفية تلتزم الأصل ، فجاءت غامضة غير مفهومة عند القارئ الإنجليزي ، فلم يجد أمامه مفرأً من أن يزود النص المترجم بتعليقات مفصلة تضع النص في بيئته الطبيعية الحية . وأحس مالينوفسكي بالحاجة الملحة إلى مصطلح يشمل السياق اللغوي الملفوظ ويشمل أيضًا الموقف أو السياق غير اللغوي الذي قيل فيه النص ، فصاغ سنة ١٩٢٣ مصطلح سياق الحال Context of Situation ، لكنه عاد فرأى أن ذلك غير كافٍ ، إذ لا بد من إيضاح ما وراء ذلك من جوانب ثقافية ، فأضاف إلى سياق الحال مصطلحاً آخر هو سياق الثقافة Context of Culture ، ورأى أنهما معًا لازمان لفهم الصحيح للنصوص اللغوية.^(٢٨)

على أن الرجل حين أوضح ضرورة الاعتماد على سياق الحال ، وسياق الثقافة للوقوف على المعنى ، كان يعتقد في البداية أننا لا نحتاج إلى ذلك إلا عند دراسة لغة ذلك حضارة . وبعد مضي عشر سنوات اعترف بأنه كان مخطئاً ، وأن الوقوف على

سياق الحال وسياق الثقافة لازم لفهم الإنجليزية ، أو أية لغة ذات حضارة لزومه لهم أية لغة بدائية ، وكل ما في الأمر أن السياقين الاجتماعي والثقافي هي كل منها مختلفان . فالقول بأن أية لغة ينبغي أن تفهم في إطار سياق الحال وسياق الثقافة اللذين تستخدم فيما قول صحيح ينطبق على اللغات في كل مجتمع ، وفي أية مرحلة من مراحل التطور .^(٢١)

وقد خلص مالينوفسكي من ذلك إلى أن اللغة ليست ذاتية النظام ، بمعنى أنه لا يمكن الوصول إلى المعنى بالاعتماد على نظامها اللغوي فحسب ، وإنما هي تعتمد اعتماداً كاملاً على المجتمع الذي تستخدم فيه ، إذ هي تستخدم لتحقيق وظائف معينة ذات خصائص محددة في مواقف اجتماعية بعينها .

وقد كان للتقاء فيرث بمالينوفسكي أثر كبير في صياغة نظرية فيرث اللغوية ، فقد وقف على ما قدمه مالينوفسكي من نظرات في دراسة اللغة ، واستطاع أن يستثمرها في وضع نظريته اللغوية ، وكان من أهم ما أفاد منه تصور مالينوفسكي لسياق الحال ، واستطاع فيرث أن يطور هذا المفهوم بحيث أصبح بنية نموذجية مجردة يجري عليها ما يتكرر من وقائع الاستخدام ، وهي تتالف من العناصر الآتية :

- ١ - المشاركون في الموقف ودور كل منهم فيه .
- ٢ - الحيث الذي يقوم به المشاركون ويشمل اللفظي وغير اللفظي .
- ٣ - العناصر الأخرى ذات الصلة بالموقف كالبيئة التي يجري فيها .

٤ - النتائج أو الآثار المترتبة على ما ي قوله المشاركون في الموقف . وقد بني فيرث على مفهومه للسياق مفهومه للمعنى ، فالمعنى عنده هو الوظيفة في السياق حالاً ومقالاً ، فالعبارة لا تكون عنده ذات معنى إلا إذا استعملت على نحو ملائم في سياق صحيح . وقد ذكر فيرث مثالاً من اللغة الإنجليزية هو Say when (قل : متى) ورأى أن هذا القول يفهم بطرائق متعددة بناءً على السياقات التي يقال فيها ، وليس من الممكن تحديد معناه إلا في سياق محدد .

وقد ترددت هذه الأفكار والمفاهيم التي جاء بها فيirth في أبحاث تلميذيه التجاريين
د.كمال بشر ، وربطا بينها وبين مفهوم المقام ومفهوم الحال عند
يهام حسان و (٣٠)
لابن القداماء .

لأنه واضح أن بين مفهوم المقام عند البالغين ومفهوم سياق الحال عند كل
لكن من نهجهما من الباحثين العرب أوجها من الاتفاق
من ماليونفسكي وفيirth ومن سار على نهجهما من الاتفاق أن كلا المفهومين يعتمد بالموقفين الاجتماعي
والاختلاف . ولعل أهم جوانب الاتفاق أن كلا المفهومين يعتمد بالموقفين الاجتماعي
والثقافي كما يعتمد بسياق المقال . أما أهم جوانب الاختلاف فإنها تتمثل في أن المفهوم
الثقافي يقوم على دراسة اللغة غير الأدبية ، وأن هذين الحانين لازمان الصحة الكلام
لغربي يقوم على صحة داخلية تتمثل في التأليف بين عناصره اللغوية وفقا
لصحة عندهم صحتان : صحة داخلية تتمثل في مطابقة هذا الكلام الصحيح داخليا
لتزاعم النظام اللغوي ، وصحة خارجية تتمثل في مطابقة هذا الكلام الصحيح داخليا
لعرف الاجتماعي الذي يقال فيه . (٣١)

أما المفهوم العربي فهو يتجاوز حدود الصحة اللغوية والاستخدام الوظيفي
للغة إلى ما وراء ذلك من قيم جمالية ولذة فنية تأتي من التقطن إلى مواطن الحسن
الناتجة عن صياغة الكلام على نحو مخصوص يطابق موقفا اجتماعيا يقتضيه ، وهم
لذلك غير معنيين بالكلام الذي يحقق الوظائف العملية للاتصال بين الناس ، بل مجال
دراستهم هو النصوص الأدبية نثرية كانت أم شعرية ، فضلاً عن أن المقام عندهم
عمر في منظومة بلاغية على حين أنه عند الغربيين لازم للصحة الكلمية .

المقام الاجتماعي :

عني البالغيون والنقاد بالمقام الاجتماعي فأوردوا نماذج مما يطابق فيه الكلام
للساق الاجتماعي ونماذج أخرى لا يطابق فيها المقام الاجتماعي ، فأخذوا الشاعر
عليها وكانت عنايتها بالمقام الاجتماعي أكثر من عنايتها بغيره ومن ثم كان لابد أن
يتلمس حجم ما نكتبه عنه مع ما ورد عنه في المصادر العلمية . وقد لخص ابن
طباطبا (ت ٣٢٢) كل هذا فيما ينبغي للشاعر أن يأتي به ، وما ينبغي عليه تجنبه ،
يقول : "ينبغي للشاعر أن يحترر في أشعاره ، وافتتح أقواله مما يتضرر منه ، أو

يستجفى من الكلام والمخاطبات ؛ كذكر البكاء ووصف إقفار الديار ، ونشست الألوف .
وتعي الشباب ، ونم الزمان لا سيما في الفصائد التي تضمن المداخن أو النهايات ،
وستعمل هذه المعانى في المراثي ووصف الخطوب الحادثة ، فإن الكلام إذا كان
مؤسسًا على هذا المثال تطير منه سامعه وإن كان يعلم أن الشاعر إنما يخاطب نفسه
دون المدحون وليجترب في التشبّب من يوافق اسمها بعض نساء المدحون من
أمه أو قرابة أو غيرها، وكذلك ما يتصل بها سببه أو يتعلق به وهمه .^(٣٢)

وسوف نورد الآن ما ذكروه من نماذج لم يطابق فيها الكلام المقام ، وما عابوه من ذلك ، ثم نشي بنماذج مما رأوا أن الكلام فيها مطابق للمقام وما مدحوه من ذلك .

أولاً : ما لم يطابق فيه الكلام المقام :

١ - عدم مراعاة الذوق والقياسة :

استهجن البلاغيون ما أسموه إساءة الأدب بالأدب^(٣٣) ، أي استخدام الشعر فيما تعافه النفس ، ومتّوا له بوصف المنتبي أسيراً في حضرة سيف الدولة بقوله :
فغدا أسيرا قد بللت ثيابه بدم ، وببل ببوله الأفخاد^(٣٤)
وقوله في موقف آخر :

خف الله واستر ذا الجمال ببرقع فإن لحت حاضت في الخدور العوائق^(٣٥)
 جاء بذكر البول والحيض وهو ما لا يحسن وقوعه في مخاطبة الملوك والرؤساء
 بل لا يحسن وقوعه في أي شعرًا على الإطلاق لأنه ينافي الذوق العام .
 وأنشد بعض الشعراء مدحًا في زبيدة ، وهي تسمع فقال :

تعطين من رجليك ما تعطى الأكف من الرغاب
 فوثب إليه الخدم يضربونه ، فمنعتهم ، وقالت : أراد خيراً فأخذته ، ومن أراد
 خيراً فأخذ أحب إلينا من أراد شرًا فأصاب ، ألم تسمع قولهم :
 " شمالك أندى من يمين غيرك ، وففاك أحسن من وجه غيرك " .^(٣٦)

لقد ادركت زبيدة أن الشاعر غفل عن المقام فلم يدر أن مثل هذا الكلام فيه
مثلاً المعاني ما يشينه ، ويشين من يمتدح به . وكذلك رأوا أنه ينبغي على
الشاعر الأيدنر في التشبيب اسمًا بغيضًا مثل "بوزع" في قول جرير :
الشاعر بوزع قد دببت على العصا هلا هزنت بغيرنا يا بوزع^(٣٧)
ونقول بوزع قد دببت على العصا هلا هزنت بغيرنا يا بوزع^(٣٨)

ـ عدم مراعاة المسافة الاجتماعية :

لقت البلاغيون الشعراء إلى مراعاة المسافة الاجتماعية التي تقوم بينهم وبين
الملوك والأمراء ، إذ لا يصح تجاوزها في شعرهم مع من
يختطبونهم ، وأخذوا على المتibi رثاءه أخت سيف الدولة ، وتعزيته عنها

يقول :
 وهل سمعت سلامًا لي ألم بها فقد أطلتُ وما سلمتُ عن كنب^(٣٩)
 ويغيب عليه الشعالي في هذا إزالة الحدود بين رثائه لأخت الأمير ، وبين ما
يذكره مع خاصته ، وكان أبو بكر الخوارزمي يقول: لو عزاني إنسان عن حرمة لي
بمثل هذا لألحقته بها ، وضررت عنقه على قبرها.^(٤٠) ورأى الصاحب أن مثل هذا
المعنى يدل على فساد الحس ، وعلى سوء أدب النفس^(٤١). ومثل هذا المعنى في فساده
 وعدم مراعاته للمقام ما يخاطب به ملكاً في أمه بقوله :

بعيشك هل سلوت فإن قلبي
 وإن جانت أرضك غير سالي^(٤٢)
 فهذا الرثاء إنما يصح لبعض أهله ، لا لأم الأمير . ومن فساد المعنى
 وتصوره عن الوفاء بالغرض ، قول جرير يفخر بنفسه ، ويهجو بني الفدوكس من
 رهط الأخطل :

هذا ابن عمي في دمشق خليفة لو شئت ساقكم إلى قطينا
 ونقلوا عن الخليفة قوله : لو كان قد قال : لو شاء ساقكم إلى قطينا لسفتهم إليه^(٤٣) .
 لغد عيب قول جرير إذ جانبه الصواب في موضوعين : أولهما قوله عن الخليفة :
 "لين عمي" أما الثاني ففي قوله : لو شئت ساقكم ، ولم يقل : لو شاء^(٤٤)

ومثله ما وقع فيه الأخطل من عدم مراعاة المقام الاجتماعي لل الخليفة عبد الملك

حين قال له :

وقد نصرت أمير المؤمنين بنا لما أتاك ببطن الغوطة الخبر^(٤٤)

فقال عبد الملك : بل الله أيدني .^(٤٥) كذلك عابوا أن يمدح الملك ببعض ما ينجز في غيره من الرؤساء ، وإن كان فضيلة ، وذلك مثل قول البحترى يمدح المعتز بالله^(٤٦)

لا العذل يردعه ولا التّعنىف عن كرم يصده

أنكره عليه أبو العباس أحمد بن عبد الله وقال : من ذا يعنف الخليفة على الكرم أو يصده ؟ هذا بالهجاء أولى منه بالمدح.^(٤٧)

وقد عيب على الأخطل قوله في عبد الملك بن مروان :

وقد جعل الله الخلافة منهم لأبيض لا عاري الخوان ولا جب

وقالوا : لو مدح بها حرسيأ عبد الملك لكان قد قصر به^(٤٨)

وعابوا على الأحوص قوله للخليفة :

وأراك تفعل ما تقول ، وبعضهم متذمّق الحديث يقول ما لا يفعل

قالوا : إن الملوك لا تمدح بما يلزمها فعله كما تمدح العامة ، وإنما تمدح

بالإغرار والتفضيل بما لا يتسع غيرهم لبذلته^(٤٩)

واستنقذ عبد الملك بن مروان تلك المواجهة التي ابتدأ بها جرير حين أنسده :

أتصحو أم فؤادك غير صاح عشية هم صحبك بالروح^(٥٠)

فقال له عبد الملك : بل فؤادك يا ابن الفاعلة . وقد كان الشاعر يخاطب نفسه

بيد أن استخدام الشاعر لضمير المخاطب أفضى إلى عدم تحسب المسافة الفاتحة

بينهما ، وإن لم يرم إلى ذلك ، فتورط في عدم مراعاته مقام الخليفة ، وما قد ينعكس

على نفسه من ظلال معان سلبية .

ومن ذلك قول البحترى في حضرة أبي سعيد الثغرى :

لك الويل من ليل بطاء أواخره ووشك نوى حي تزم أبا أغره

فَكُلْهُ التَّغْرِي

الْوَبِيلُ لَكَ وَالْحَرَبُ^(٥١)

أَنَّهُ عَلَى الْكَمِيتِ قَوْلُهُ يَمْدُحُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

عَرَ إِلَى مَنِ إِلَيْهِ مُعْتَبٌ
يَعْذَلُنِي رَغْبَةً وَلَا رَهْبَةً
إِسَ إِلَى الْعَيْنَ وَارْتَقَبُوا
عَنْفَنِي الْفَاقِلُونَ أَوْ تَبَوَّا
أَرْضَ وَلَوْ عَابَ قَوْلِيَ الْعَيْبُ
أَكْثَرَ فِيكَ الضَّجَاجُ وَالصَّبْبُ

وَاعْتَبَ القَوْلُ مِنْ فَوَادِي وَالشَّ—
إِلَيْهِ السَّرَّاجُ الْمَنِيرُ أَحْمَدُ لَا
عَنْهُ إِلَى غَيْرِهِ وَلَوْ رَفَعَ النَّ—
وَقَبْلَ أَفْرَطَتْ ، بَلْ قَصَدَتْ ، وَلَوْ
إِلَيْكَ يَا خَيْرَ مَنْ تَضَمَّنَتْ إِلَيْكَ
لَجْ بِتَضَيِّيكَ الْلِّسَانِ وَلَوْ

وَيَذَكُرُ ابْنُ رَشِيقٍ أَنْ عَائِبَيْهِ قَالُوا : " مَنْ هَذَا الَّذِي يَقُولُ فِي مَدْحِ النَّبِيِّ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَفْرَطَتْ ، أَوْ يَعْنِفُهُ أَوْ يَتَبَاهَ ، أَوْ يَعْبِيْهُ حَتَّى يَكْثُرَ الضَّجَاجُ وَالصَّبْبُ ؟
وَذَاكَهُ خَطَا مِنْهُ ، وَجَهْلٌ بِمَوَاقِعِ الْمَدْحِ ، وَقَالَ مَنْ احْتَاجَ لَهُ : لَمْ يَرِدْ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَإِنَّمَا أَرَادَ عَلَيْهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، فَوْرًا عَنْهُ بَذَكْرِ النَّبِيِّ خَوْفًا مِنْ بَنِي
لَهْيَةٍ !!^(٥٢)

وَكَذَلِكَ عَيْبٌ عَلَى حَسَانَ بْنَ ثَابَتٍ إِضَافَتِهِ الرَّسُولُ إِلَى غَيْرِهِ ، وَفِي هَذَا عَمَّ
مَرَاعَاةً لِلْمَقَامِ النَّبُوِيِّ الشَّرِيفِ ، إِذْ يَقُولُ حَسَانٌ :

أَكْرَمُ بَقْوَمٍ رَسُولُ اللَّهِ شَيْعَتْهُمْ
إِذَا نَفَرَتِ الْأَهْوَاءُ وَالشَّيْعَ^(٥٣)
كَانَ يَجُبُ أَنْ يَقُولُ : هُمْ شَيْعَةُ الرَّسُولِ .

كَيْفَ لَا يَدْنِيْكَ مِنْ أَمْلِ مَنْ رَسُولُ اللَّهِ مِنْ نَفْرَهِ^(٥٤)
لَمْ يَرِعْ الْمَقَامُ ؛ فَالرَّسُولُ أَوْلَى بِأَنْ يَضَافَ إِلَيْهِ .

كَذَلِكَ عَيْبٌ ذُو الرَّمَةِ حِينَمَا اسْتَهَلَ قَصْبِدَتِهِ الْبَانِيَةُ ، وَقَدْ دَخَلَ إِلَى عَبْدِ الْمَكَّ
بْنِ مَرْوَانَ لَأَوْلَى مَرَةً ، بِقَوْلِهِ :

مَا بَالَ عَيْنِكَ مِنْهَا الْمَاءُ يَنْسَكِبُ
كَانَهُ مِنْ كُلِّ مَفْرِيَةِ سَرْبٍ^(٥٥)

فغضب عبد الملك لأنه قيل إن عينيه كانتا تسيلان ماء ، وقالوا إنه نحاج حتى
عاد فعدل من قوله ، وغيره إلى :
.....
ما بال عيني منها الماء ينسكب
حتى أتى على آخرها ، فأجازه وأكرمه
و كذلك فعل أبو النجم ، وقد دخل على هشام بن عبد الملك ، وقال أمامه:
• والشمس قد صارت كعين الأحوال ^(٥٦)
فأمر بسحبه ، وكان هشام أحوال .

٣ - عدم مراعاة ما قد يتغير منه :

ومنه ما عابوه على الأخطل إذ وقف بين يدي عبد الملك قائلاً :
خف القطين فراحوا منك أو بکروا وأزعجتهم نوى في صرفها غير ^(٥٧)
فتعاب عليه هذا المطلع وتطير منه ، وقال له : لا بل منك ، فعاد الأخطل
وغيره إلى "فرحوا اليوم"

وعابوا على الشاعر أرطأة ، وقد جفاه الذوق ولحقته غفلة ، قوله في حضرة
عبد الملك بن مروان :

رأيت المرأة تأكله الليل
كأكل الأرض ساقطة الحديد
وما تبغي المنية حين تأتي
على نفس ابن آدم من مزيد
وأعلم أنها ستكره حتى
توفي نذرها بأبي الوليد ^(٥٨)

فارتاع عبد الملك ثم قال : بل توفي نذرها بك ! ويلك ، مالي ولك ؟
قال أرطأة : لا تروع يا أمير المؤمنين ، إنما عنيت نفسي ، وكان أرطأة يكنى أبا
الوليد .

وقد غضب الداعي على شاعره أبي مقاتل الضرير حين افتح شعراً قال فيه :
*موعد أحبابك للفرقة غد *

قال له : بل موعد أحبابك يا أعمى ، ولك المثل السوء ^(٥٩)
وقال أبو نواس بين يدي الفضل بن يحيى :

ربع البلى إن الخشوع لبادي

لهم منه الفضل ، فلما انتهى إلى قوله :

يُرِّزُمُ عَلَى الدِّنَبِ إِذَا مَا فَقَدْتُمْ

الَّتِي يَرْمِكُ مِنْ حَاضِرِنَ وَيَادِ

(١١) يُرِّزُمُ بِهِمْ رَبِطِرِهِ ، وَقُولٌ : إِنَّهُ لَمْ يَمْضِ إِلَّا سَبْعَ وَاحِدٍ حَتَّى نَزَّلَتْ بِهِمُ الْمَازِلَةُ .

وَمِنْهُ أَوْ شَبِيهِ بِهِ مَا فَعَلَهُ اسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْمُوَصَّلِيَ حِينَ اسْتَأْذَنَ فِي النَّشِيدِ
لِنَرْغِيْرِ الْمُعْتَصِمِ مِنْ بَنَاءِ قَصْرِهِ ، وَقَدْ جَمَعَ أَهْلَ بَيْتِهِ وَاصْحَابَهُ وَأَذْنَ لِلْمُوَصَّلِيِّ
فِي النَّشِيدِ فَمَنْدَأَ بِشِعْرٍ مَا سَمِعَ النَّاسُ أَحْسَنَ مِنْهُ فِي صِفَتِهِ وَصِفَةِ الْمَجْلِسِ ، غَيْرَ أَنْ
كَانَ نَسِيَّاً بِالْدِيَارِ الْقَدِيمَةِ ، وَبِقَيْمَةِ آثَارِهَا ، مَا لَمْ يَنْسَبْ لِلْمَقَامِ الْاجْتِمَاعِيِّ
وَالْمَنْسَابِيِّ حِيثُ احْتَشَدَ الْقَوْمُ ابْتَهَاجًا بِالْدَارِ الْجَدِيدَةِ ، قَالَ :

يَا دَارُ غَيْرِكَ الْبَلِي فَمَحَاكَ

يَا لَيْتَ شِعْرِيَ مَا الَّذِي أَبْلَكَ

فَتَطَيِّرَ الْمُعْتَصِمَ ، وَقُولٌ إِنَّهُ لَمْ يَلْتَقِ اثْنَانَ مِنَ الْحُضُورِ مَرَّةً ثَانِيَةً فِي هَذَا
لِمَطْنَ ، بَلْ خَرَجَ الْمُعْتَصِمَ إِلَى سَرِّ مِنْ رَأْيٍ ، وَخَرَبَ الْقَصْرِ (١٢)

وَلَعَلَّ هَذَا مِنْ قَبْلِ الْمَصَادِفَةِ الْمُحْضَةِ ، وَلَكِنَّهُ لَا يَنْفِي أَنَّ خَلْفَهُ قدْ أَصَابَتْ هُولَاءِ
لِلْشَّعَرَاءِ وَالْمُنْشِدِينَ ، وَلَمْ يَرَاعُوا مَا قَدْ يَتَطَيِّرُ مِنْهُ السَّامِعُ وَهُوَ أَمْرٌ يَنْبَغِي أَنْ يَرَاعَى
فِي هَذَا الْمَقَامِ .

وَمَا أَخْذُوهُ عَلَى الشَّعَرَاءِ أَيْضًا مِنْ عَدَمِ مَلَائِمَةِ الْكَلَامِ لِلْمَقَامِ مَا أَخْذُوهُ
عَلَى الْحَرْثَابِ إِنَّهُ خَالِدُ الْمَخْزُومِيُّ الَّذِي يَقُولُ ، وَالْمَقَامُ مَقَامُ عَاشِقٍ تَتَشَوَّقُ نَفْسُهُ إِلَيْهِ
لِحِيَةِ وَدِيَارِهَا :

إِنِّي وَمَا نَحْرَوْا غَدَةً مِنِّي

لَوْ بَدَلتْ أَعْلَى مَنَازِلِهَا

فَكَادَ يَعْرَفُهَا الْخَبِيرُ بِهَا

لَعْرَفَ مَغْنَاهَا بِمَا ضَمَنَتْ

عِنْدَ الْجَمَارِ تَوَدُّهَا الْعُقْلُ
سَفَلًا ، وَأَصْبَحَ سَفْلَهَا يَعْلُو
فِيرَدَهُ الْأَقْوَاءِ وَالْمَحَلِّ
مِنِّي الصَّلْوَعُ لِأَهْلِهَا قَبْلِ (١٣)

فَهَذَا ابْنُ عَتَيقِ النَّاقدِ يَقُولُ لِمَنْ أَشَادَ بِهِذَا الشِّعْرَ وَبِصَاحِبِهِ : اسْتَرَ عَلَى
صَاحِبِكَ وَلَا تَشَاهِدُ الْمُحَاذِرَ بِمَثَلِ هَذَا ، أَمَا تَطَيِّرُ الْحَارِثَ عَلَيْهَا حِينَ قَلْبَ رِبِّهَا

فجعل عاليه سالفه . وقال ابن سلام : "... فجعل سفله علوا ما بقي إلا أن يسأل الله لها حجارة من سجيل^(٦٣) فالشاعر هنا لم يراع المقام ولا الجو النفسي الملبي بمشاعر الحب الذي لا تلائم هذه الصور ، و لا هذه الإيحاءات .

ويذكر ابن رشيق أن الحذاق كرهوا أن تمدح الملوك بمجاه في قول موسى شهوات وروى لغيره :

ليس فيما بدا لنا منك عَيْبٌ
عابه الناسُ غَيْرَ أَنْكَ فَانِي
أَنْتَ نعم المَتَاعُ لو كنْتَ تَبْقِي
غَيْرَ أَنْ لَا بقاءً لِلإِنْسَانِ^(٦٤)

وكان ابن رشيق قد ذكر أن سليمان بن عبد الملك خرج من الحمام وهو الخليفة ي يريد الصلاة ، ونظر في المرأة فأعجبه جمالها ، وكان حسن الوجه ، فقال : أنا الملك الشاب ، ويروي (الفتى) فتلقته إحدى حظاياه ، فقال لها : كيف ترينني ، فتمثلت بالبيتين المتقدم ذكرهما ، فتطير بهما ورجم ، فحملت فما بات إلا ميتا تلك الليلة.^(٦٥)

ولاأشك في أن هذه الرواية إن صحت فهي أيضاً من قبل المصادفة إلا أن ما يعنيها لا يتعدى الإشارة إلى ما قد يقوله الشعراء ويطير منه المستمعون .

٤ - عدم مراعاة القيم الاجتماعية السائدة :

لفت البلاغيون إلى ضرورة الملاعنة بين الشعر والمواضيع الاجتماعية التي سادت في المجتمع ، فأخذوا على الشماخ قوله :

إذا بلغتني وحملتِ رحلي عِرَابَةً فَاشْرَقَى بَدْمَ الْوَتَيْنِ
لم يراع هنا المقام الاجتماعي الذي يعطي من قيم الوفاء وحفظ العهود ، لقد أثار نافته أسوأ مكافأة ، وقد حملته وشققت به ومعه حتى أوصلته إلى هدفه.^(٦٦)
وطرفة أيضاً إذ يقول :

فإذا ما شربوها وانشوا وَهْبُوا كُلَّ أَمْوَانِ وَطَمَرِ
لقد كان الكرم الأصيل من القيم الاجتماعية التي سادت في مجتمع العرب وحياتهم، أما هذا الكرم عند السكر فلا يُعد كرمًا أصيلاً.^(٦٧)

وَهُذَا الْأَعْشَى يَقْصُرُ عَنْ بلوغِ الْغَايَةِ فِي الْمَدْحِ إِذْ يَمْدُحُ ملْكًا بِأَنَّهُ إِنَّمَا يَجُودُ
بِالْمَاعُونَ :
وَمَا مَزِيدٌ مِنْ خَلْجِ الْفَرَا
بِأَجُودِ مِنْهُ بِمَاعُونَهُ
وَعَدْ مِرَاعَةَ الْمِثْلِ الْأَعْلَى :

وَمِنْ هَذِهِ القيَمِ الاجْتِمَاعِيَّةِ أَيْضًا تَطْلُعُ الْعَرَبُ إِلَى الْمِثْلِ الْأَعْلَى لِكُلِّ شَيْءٍ وَإِنْ
خَالَ الْحَقِيقَةُ الْوَاقِعَةُ ، فَامْرُؤُ الْقَيْسُ حِينَ يَصِفُ فَرْسَهُ عَلَيْهِ أَنْ يَبَالِغَ فِي صَفَاتِهِ
لِمَنْتَابَةِ ، وَإِنْ خَالَفَ وَاقِعَ حَالِهِ ، وَمِنْ ثُمَّ عَابُوا عَلَى امْرُؤِ الْقَيْسِ وَصَفَهُ شِعْرُ فَرْسِهِ
بِأَنَّهُ مُسْتَرْسَلٌ عَلَى جَبِينِهِ حِينَ قَالَ :
وَأَرَكَبَ فِي الرَّوْعِ خِيفَانَهُ كَسَا جَبِينِهِ شِعْرٌ مُنْتَشِرٌ^(٦٩)
وَمِنْهُ فِي الْقَصُورِ عَنِ الْوَصْوَلِ إِلَى الْغَایَاتِ كَمَا ذَكَرَ ابْنُ طَبَاطِبَا قَوْلُ الشَّمَاخِ :
فَلَسَاقِ الْهَوْبَ وَلِلْسُوْطِ دَرَّةً وَلِلْزَجْرِ مِنْهُ وَقَعَ أَخْرَجُ مَهْبَبِ
قَبْلِهِ : إِنْ فَرْسًا يَحْتَاجُ إِلَى أَنْ يَسْتَعْنَ عَلَيْهِ بِهَذِهِ الْأَشْيَاءِ لِغَيْرِ جَوَادِ^(٧٠)
وَكَذَلِكَ رَأَوْا أَنَّ الشَّمَاخَ قَصْرٌ إِذْ قَالَ :

وَكَانَ فِي قَصْرٍ مِنْ عَهْدِهَا طَوْلٌ بَانَتْ سَعَادٌ فِي الْعَيْنَيْنِ مَلْمُولٌ
إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَقُولُ : وَكَانَ فِي طَوْلٍ مِنْ عَهْدِهَا قَصْرٌ^(٧١)
وَكَذَلِكَ قَوْلُ أَبِي ذَوِيْبَ :

وَأَظْلَمُ دُونِي لِلَّهَا وَنَهَارَهَا^(٧٢) لَا يَهْنَئُ الْوَاشِينَ أَنْ قَدْ هَجَرْتَهَا
كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَقُولُ : وَأَظْلَمُ دُونِهَا لَيْلِي وَنَهَارِي
ثُمَّ : مَا اسْتَحْسَنَهُ النَّقَادُ وَالْبَلَاغِيُّونُ

وَفَدِيْكُونُ مِنَ الْلَّازِمِ أَنْ نُورِدَ الْآنَ نَمَادِجَ مَا رَأَى الْبَلَاغِيُّونَ الْكَلَامُ فِيهَا مَطَابِقاً
لِلْعَقَامِ وَمَوْافِقاً لِهِ ، وَمِنْ ذَلِكَ :

١ - مراعاة المقام النفسي :

النفَّت ابن سلام إلى أن عمر بن أبي ربيعة كان ذا صحبة حسنة ، ومخاطبة جميلة حين ابَّعَدَ عما يسبب الجفوة في المشاعر ، أو يخرج عن الأطر النفسية المندَّولة بين الأحباب إذ قال :

هجب شوقاً لي الغداة طويلاً سائلاً الرابع بالليلي وقولاً
ف ، بهم أهلْ أراك جميلاً أين هي حلوك إذ أنت محفو
ورواية أخرى تقول :

ر بهم تصحبُ الزمانَ الظيللاً أين هي حلوك إذ أنت مسرو
وبكرهِي لو استطعت سبيلاً قال : ساروا فامعنوا واستقلوا
واستحبوا دماثةً وسهولاً^(٧٣) سئوننا وما سئمنا مقاماً

كذلك أوجبوا على الشاعر أن يتلفظ إذا مر له معنى يستبعض اللفظ به، وعليه أن يعدل إلى الكناية عنه وأن يجعل المخاطب عن أن يستمع إلى ما يكرهه، وعليه أن يعدل عن كاف المخاطبة إلى ياء الإضافة إلى نفسه.^(٧٤) كقول الشاعر :

ولا تحسبن الحزن يبقى فإنه شهابٌ حريق واقتُدُّ ، ثم خامدٌ
سالفٌ فقدان الذي قد فقدته كإلفك وجدان الذي أنت واجدٌ

"إنما أراد الشاعر : ستالف فقدان الذي قد فقدته كإلفك وجدان الذي قد وجدته، أي تتعزى عن مصيبةك بالسلو، فانظر إليه كيف لطف في إضافة ذكر المفقود الذي يتطير منه إلى نفسه ، وما يتفاعل إليه من الوجدان إلى المخاطب ، فجعل الموجود للمعزى والمفقود لنفسه"^(٧٥)

٢ - ما يجب على الشاعر في الغزل :

يذكر قدامة في حديثه عن النسيب أنه مما "يوجب فيه أن يظهر الأدلة على التهالك في الصباية ، وأن تنتظاه في الشواهد على إفراط الوجد واللوعة وما كان فيه من التصابي والرقمة أكثر مما يكون من الخشن والجلادة ، ومن الخشوع والذلة أكثر

سما يكون فيه من الإباء والعز، وأن يكون جماع الأمر فيه ما ضد التحفظ
والغريمة، ووافق الانحلال والرخاوة^(٧٦) مثل قول أبي صخر المهذلي :
إذا ظلمت يوماً وإن كان لي عذر
لي الهرج منها ما على هجرها صبر
على هجرها ما يفعل بي الهرج^(٧٧)

ويسعني من بعد إنكار ظلمها
مناقفة أني قد عرفت لأن بدا
ولابي لا أدرى إذا النفس أشرفت
وكما قال مجنون ليلي :

إذا سمعت عنه بشكوى نراسه
لتحمد يوماً عند ليلي شمائله^(٧٨)

بود بأن يمسى سقيماً لعلها
ويهتز للمعروف في طلب العلا
٤- إصابة وجوه المديح عند المديح :

أجمع الناس - كما يذكر ابن رشيق - على تفضيل قول كعب ابن زهير
بعد رسول الله صلى الله عليه وسلم لإصابته الوجه في المدح حين قال:
بالبرد كالبدر جلَّ ليله الظلام
ما يعلم الله من دين ومن كرم^(٧٩)
ولهذا السبب فضلوا في مدح الملوك قول النابغة الذبياني في النعمان بن
المذر:

ترى كل ملك دونها يتذبذب
إذا طلعت لم يبدُ منهن كوكب
ومثله قول الحزين الكناني في عبد الله بن عبد الملك بن مروان ، وقد ورد
عليه ، وهو عامل مصر^(٨٠) :

وقد تعرضت الحجاب و الخدم
وضجة القوم عند الباب تردد
في كف أروع في عرنينه شم
فما يكلم إلا حين يبتسم

لما وقفت عليه في الجموع ضحى
حيثه بسلام وهو مرتفق
في كفه خيزران ريحها عبق
بغضي حياء ويغضي من مهابته

ومنه ما قاله ابن قيس الرقيات لمصعب بن الزبير :

ليس العيش بالجبوش ويسفي لين البخت في عسام الخانج^(٨١)

ويبرى ابن رشيق أنه وإن لم يعد ذكر القرى وسفى اللبن من ممادحة العرب .
فقد زاره رتبة عرف بها أنه ملك .^(٨٢)

ومنه مدح الفرزدق عبد الرحمن بن أبي الحكم بقوله :

ولنت ابن بطحاؤ فريش ، وإن تشا تكن من تقيف سيل ذي خذر غمز
ولنت ابن سوار البدن إلى العلى تكفت بك الشمس المضيئة للبشر
فأتشى عليه عبد الرحمن وأمر له بعشرة ألف درهم .^(٨٣)

ومدح أبو العناية عمر بن العلاء مولى عمرو بن حرث صاحب المهدى
 فأصاب المحز ، وأناله عمر سبعين ألف درهم مما أثار حفيظة الشعراء وغيرتهم إذ
قال :

بني أمنت من الزمان وربه لما علقت من الأمير حبلا
لحوذا له حرر الخدود نعالا لو يستطيع الناس من إجلاله
قطعت إليك سبابا ورمala ابن المطابا تشتكى ، لأنها
وإذا صدرن بنا وردن خفافقا فإذا وردنا بنا صدرن ثقلا^(٨٤)

ولعلنا نرى أن الشاعر قد تجاوز في قوله "لحوذا له حرر الخدود نعالا" فهذا
مما ينافي الذوق السليم حتى وإن كان في مدح الملوك ، وأما أن يثاب عليه الشاعر
فقد أثبت من المدح ، ولا أعتقد أن ناقدا يقبل بهذا المعنى أو يثني عليه .
ومن أفضل ما مدح به الملوك وأكثره إصابة للغرض - فيما يرون -

قول ابن هرمة للمنصور :

إذا كرها فيها عقاب ونائل له لحظات عن حفافي سريره
وأم الذي أوعدت بالثكل ثاكل فلم الذي أمنت آمنة الردى
حررك موسى القضيب أو فكرا^(٨٥) وقول أبي العناية في مدح الهدى :
يضطرب الخوف والرجاء إذا

أول منصور النميري في مدح هارون الرشيد :

إن المكارم والمعروف أوربة أحلك الله منها حيث تجتمع

ومن وضعت من الأقوام متضيغ إذا رفعت أمرًا قاله رافعه

من لم يكن يأمن الله معتصماً فليس بالصلوات الخمس ينتفع

إن أخلف الغيث لم يخلف أنامله أو ضاق أمر ذكرناه فيتشع (٨٦)

وفد زعم محمد بن وهب أنه قادر على أن يقول في المعتصم خيراً مما قال

منصور النميري في هارون وأشد :

شمس الضحى ، وأبو اسحق والقرن نيلانة تشرق الدنيا ببهجهتم

الغيث واللبيث والصمصامة الذكر (٨٧) يحكى أفاعيله في كل نائلة

فرضى المعتصم عنه وأحسن صلاته .

فاما مدح ذوى الصناعات فيرى قدامة بن جعفر أن يمدح الوزير أو الكاتب بما

يليق بالفكرة والروية وحسن التنفيذ والسياسة فإن انضاف إلى ذلك الوصف السرعة

في إصابة الحزم والاستغناء بحضور الذهن عن الإبطاء لطلب الإصابة كان أحسن

وأكمل لل مدح ، كما قيل :

متى رمته فهو مستجمع (٨٧) بديهته قبل تفكيره

كذلك يُمدح بجودة النظر لل الخليفة والنهاية عنه في المعضلات بالرأي أو

بآذات كما قال أبو نواس :

إذا نابه أمرٌ فإما كفيته وإما عليه بالكافِي تشير (٨٨)

وأما مدح القائد فيراه قدامة فيما يجنس البأس والنجدة ، ويدخل في باب شدة

البطش والبسالة فإن أضيف إلى ذلك المدح الجود والسماحة والتخرق في البذل

والعطية كان المديح حسناً والنعت تاماً ، إذ كان السخاء أخي الشجاعة، وكانا في أكثر

الأمور موجودين في بداء الهم ، وأهل الإقدام والصولة ، وذلك كما قال بعض

الشعراء في الجمع بين البأس والجود :

فتنى دهره شطران فيما ينوبه ففي بأسه شطر ، وفي جوده شطر

فلا من بغاء الخير في عينه فذى ولا من زئير الحرب في اذنه وفر
أو كما قال بشار بن برد :

إذا أيقظتك حروب العدى فنبه لها عمرًا ثم نم
فتى لا ينام على ثاره ولا يشرب الماء إلا بدم

وأما مدح السوق من البدو والحاضرة فينقسم قسمين بحسب انقسام السوق إلى أصحاب الحرف وضرور المكاسب ، وإلى الصعاليك والحراب والمتصصنة ، ومن جرى مجراهم ، فمدح القسم الأول يكون بما يضاهي الفضائل النفسية خالياً من مثل مدح الملوك ، ومن قدمنا ذكره من الوزراء والكتاب والقواد ، وذلك مثل قول الشاعر :

يتراحمون ذوي يسارهم
من صدق عفتهم ذوق وفر
لا يهانون لنبوة الدهر
متلهمين لطيب خيمهم

ومدح القسم الثاني يكون بما يضاهي المذهب الذي يسلكه أهله من الإقدام والفت
والتشمير والجد والتقط والصبر مع التخلق والسماحة ، وقلة الافتراض للخطوب
المملمة ، كما قال تأبطة شريراً مدح صخر بن مالك :

وإني لمهد من شائي فقادص
به لابن عم الصدق صخر بن مالك
أهزُّ به في ندوة الحيِّ عطفه
كمَا هزَّ عطفِي بالهجان الأوارك
لطيفِ الحوايا يقسمُ الزادُ بينه
سواء وبين الذئب قسم المشارك
كأنَّ به في البرد أثناء حيَّةٍ
بعيدُ الخطى شتى الهوى والمسالك
٤ - إصابة المعنى في الرثاء :

لقد استحسن البلاغيون ما قالت الخنساء عندما رثت أخاه صخراً فأصابت

المعنى بقولها تذكر اغتباط حذفة (فرس أخيها) وسعادتها بموته:

فقد فقدتك حذفة فاستراحة فليت الخيل فارسها يراها^(١٠)

فلو قالت فقدتك حذفة فبكت لأخطأت ، إذ يجب أن يبكي على الميت من كان يحتاج
إليه في حياته ويعتمد على إحسانه وعطائه كما قال كعب بن سعد الغنوبي يرثي أخيه :

لبيك شيخ لم يجد من يعينه
ثالثاً : المقام الثقافي

ويشمل ما يتصل بمعارف الإنسان عن العالم الذي يحيط به وما يرتبط بذلك من
الاستخدام اللغوي الصحيح .

وقد أخذوا على الشاعر (المتلمس) تقصيره حين قال :

وقد أنتاسى الهم عند احتضاره بناءً عليه الصيغة مكم

فقد دلَّ بهذا التناول للمعنى على ضعف تقادمه ، وعدم إدراكه لحقيقة
الصيغة وهي عالمة للناقة لا للجمل^(٩١) فتهكم به بعض من سمعه وقال: استوقف
الجمل وما كان ذلك إلا لنقص في معرفة دلالات الألفاظ على مواضعات تعارف
عليها الناس .

كذلك عاب نصيب على الكميٍّ قوله :

إذا ما الهجارات غنِينها
يجاوبن بالفلوات الوبارا

قال نصيب : الفلوات لا تسكنها الوبار^(٩٢)

وقول أمرؤ القيس :

وأعددت للساقين والرجل والنسا لجاما وسرجا فوق أوج مختار
والجام لا يكون للساقين والرجل ، وإنما يكون للشدقين^(٩٤)

وقال أبو النجم :

* تسبحُ آخراه ويطفو أوله *

واضطراب مآخير الفرس قبيح^(٩٥)

وكقول أمرؤ القيس :

إذا ما الثريا في السماء تعرضت تعرض أثناء الوشاح المفصل
والثريا لا تتعرض ، وإنما تتعرض الجوزاء^(٩٦)
وقول رؤبة :

فأخطأ الأفعى ولaci الأسودا
كنتم كمن أدخل في حجر يدا
 يجعل الأفعى دون الأسود ، وهي أشد نكارة منه^(٩٧)

وقول زهير :

* ك أحمر عاد ثم ترضع ففقط *

وابها هي أحمر ثمود^(٩٨)

وقول ليلى الأخيلية ، وبروي لحميد :

لما تخايلت الحمول حسبتها دوما بأيلة ناعما مكموما
والدوم لا أكمام له.^(٩٩) وكقول أبي ذؤيب في الدرة :

فجابها ما شئت من لطمية يدور الفرات حولها ويموج
فالفرات هو العذب ، والدر لا يوجد إلا في الملح^(١٠٠)
وكقول النابغة :

وكل صموم نثلاة تتبعية ونسج سليم كل قضاء ذات
أراد "داود" فغلط إلى سليمان ، ثم حرفة إلى سليم^(١٠١)
وكقول الآخر :

برية لم تأكل المرققا ولم تدق من البقول الفستقا
جعل الفستق بقلا

وقد لحظ د. إحسان عباس أن قراءة الآمدي الدقيقة في شعر أبي تمام والبحترى قد هدته إلى الكشف عن كثير من الأخطاء في استعمال الألفاظ وكذلك في المعاني ، فمن ذلك تخطئه لأبي تمام في قوله :

حلت محل البكر من معطي وقد رفت من المعطي زفاف الأيم
إذا قال : ابن استعمال أبي تمام للأيم بمعنى الثيب خطأ في (مقابل البكر) قال :
وقد غلط في الأيم بعض كبار الفقهاء فجعلها مكان الثيب وذلك لحديث روى عن النبي . وهو خطأ قد وقع فيه البحترى ومن ذلك استعمال أبي تمام للفظة "العنس" بمعنى "العانس" ولم ترد في اللغة إذ العنـس من أسماء الناقة"^(١٠٢)

ورأى البلاغيون أنه ينبغي على الشاعر أن يراعي المستوى الثقافي للطبقة التي يتحدث إليها ، فلكل لسان ينبغي التحدث به إليه ، فلا يكلم سيد القوم بلسان قومه ، ولا يكلم السادة بكلام السوق ، لأن في هذا كما أشار أبو هلال العسكري جهل بالمقامات^(١٠٣) فمن سوء الرأي وقلة العقل أن يخاطب "السوقي والمملوك والأعمى بالفاظ أهل نجد ، ومعاني أهل السراة ، كابي علقمة إذ قال لحجامة : اشدد قصب الملازم ، وأرهف ظباء المشارط وأمر المسح ، واستنجل الرشح وخفف الوطء
وعلق النزع ، فقال له الحجام : ليس لم علم بالحروب"^(١٠٤)

فمراجعة ثقافة المخاطب إذن ، وإدراك المتكلم لمنطقه وعلمه عند توجيه الحديث إليه أمر في غاية الأهمية ، وقد أكد الجاحظ هذا المعنى من قبل فرأى أن اللفظ لا ينبغي أن يكون عامياً ولا ساقطاً سوقياً، وكذلك لا ينبغي أن يكون وحشياً إلا أن يكون المتكلم به بدوياً أو أعرابياً.^(١٠٥)

وقد ذكروا أن رسول الله صلى الله عليه وسلم عندما أراد أن يكتب إلى أهل فارس كان مدركاً لهذه الحقيقة ، فلم يأت إلا باللفظ السهل والمعنى البسيط : " من محمد رسول الله إلى كسرى أبوريز عظيم فارس ، سلام على من اتبع الهدى وآمن بالله ورسوله ، فأدعوك بداعية الله فإني أنا رسول الله إلى الخلق كافة لينذر من كان حياً ويحق القول على الكافرين ، اسلم وسلم فإن أبيت فأثم المجوس عليك "^(١٠٦)

فسهل الرسول الكريم الألفاظ غاية التسهيل حتى لا يستغلق منها شئ على من له أقل علم ومعرفة باللغة العربية ، أما حينما أراد دعوة قوم من العرب فقد انتهت لغته إلى أعلى درجات الفصاحة تناسباً مع ما عرف عنهم من فصاحة . كتب رسول الله لوايل بن حجر الحضرمي يقول : " إلى الأقيال العبايلة من أهل حضرموت بإقام الصلاة وإيتاء الزكاة على التبعة الشاه والنتيمة لصاحبها وفي السبوب الخمس لا خلط ولا وراث ولا شناق ولا شغار ، ومن أجبى فقد أربى ، وكل مسكن حرام "^(١٠٧)

وذكر الجاحظ أن الله إذا خاطب العرب والأعراب أخرج الكلام مخرج الإشارة والوحى والمحذف ، وإذا خاطببني إسرائيل أو حكى عنهم جعله مبسوطاً وزاد في

الكلام^(١٠٨) و قال إن البلغاء إذا خطبوا في صلح بين العشائر أطّالوا ، وإذا أنشدوا الشعر بين السماطين في مدح الملوك أطّالوا بالإطالة لها موضع، وليس ذلك عن عجز . وانتهى الجاحظ إلى أن الذي قال :
لكل مقام مقال " قد أصاب في القول .

وقد أشار البلاغيون إلى أن المقام الثقافي يقتضي طريقة مناسبة لصياغة المعنى ، يختلف بها عنه حين يرد في مقام آخر ، فيرى أبو هلال العسكري أن " ما يكتب عن السلطان في أمر الأموال وجبارتها واستخراجها ، فسبيل الكلام أن يقدم فيها ذكر ما رأه السلطان في ذلك ، ثم يعقب بذكر الأمر بامثاله ، ولا يقتصر على ذلك حتى يؤكد ويكرر لتأكد الحجة على المأمور به ، ويحذر مع ذلك من الإخلال والقصير"^(١٠٩)

هذا فيما يخص السلطان ، وما يكتبه إلى الرعية ، " أما ما يكتبه العمال إلى النساء ومن فوقهم ، فأمره مختلف ولا شك ، فلا بد أن يتسم بالشرح والتطويل ، ونظام الاستقصاء ، وأن تستخدم فيه الألفاظ السهلة الواضحة ، دون تعقيد ، ودون استكراه للغة ، كذلك قد يلجأ العمال إلى استخدام شئ من الكلمية أو التورية دون الإفصاح لما قد يكون في هذا من حماية من هتك عرض أو الإفصاح عن شئ تأبى مما لا يجب البوح به ، ولا يجب السكوت عنه"^(١١٠)

وقد أشار الجاحظ ومن بعده أبو هلال العسكري إلى ما ذكره بشر بن المعتمر من ضرورة أن يعرف المتكلّم "أقدار الكلام فيقسمها على أقدار المعاني ، وأن يعرف أقدار المعاني فيقسمها على أقدار المقامات ، وأن يقسم أقدار المقامات على أقدار السامعين فيجعل لكل طبقة من هؤلاء كلاماً ، ولكل حالة من ذلك مقاماً . فإن كان الخطيب من المتكلمين كان أولى الألفاظ به ألفاظ المتكلمين ، " إذ كانوا لتلك العبارات أفهم ، وإلى تلك الألفاظ أميل ، وإليها أحن وبها أشغف ، وإن كبار المتكلمين ورؤساء النظاريين كانوا فوق أكثر الخطباء ، وأبلغ من كثير من البلغاء . وهم تخروا تلك الألفاظ لتلك المعاني".

ويؤكد أبو هلال على أن المنفعة مع موافقة الحال^(١١١) وما يجب لكل مقام من المقال؛ ولهذا لا يجوز أن يخاطب غير المتكلمين بخطاب المتكلمين، وقد أثار سخرية الناس من وقف يخطب فيهم مستعملاً لفاظ المتكلمين وأصطلاحاتهم: إن الله أنشأ الخلق وسواهم ، ومكّنهم ثم لاشاهم .

ومثله قول الشاعر :

نور تبين فيه لاهوتية فيكاد يعلم علم ما لن يعلما^(١١٢)

أيضاً لابد أن يعي الشاعر طبيعة المعاني التي يوردها قاصداً بها مخاطبنا ما أو متحدثاً بها عن معنى ما من المعاني فمن المعاني ما يجعل ويحسن لشيء ، ولا يكون كذلك لشيء آخر ، ولذلك أخذوا على الشاعر القطامي قوله يصف النونق :

يمشين رهوا فلا الأعجاز خاذلة ولا الصدور على الأعجاز تتكل

وقالوا إن المعنى جيد لو كان قد استخدمه الشاعر في وصف النساء^(١١٣)

وقد أشار ابن طباطبا إلى هذا الشاهد نفسه ، وعلق عليه بقوله: "المعرض الحسن الذي ابتذر على ما لا يشاكله من المعاني"^(١١٤)

ومثله قول كثير عزة :

فقلت لها يا عز كل مصيبة إذا وطنت يوماً لها النفس ذلت

قال ابن طباطبا : إن كثيراً لو جعل هذا المعنى في وصف الحرب لكان أشعر الناس^(١١٥) . ولعلي لا أوفق ابن طباطبا في رأيه هذا لأنَّه يهدر بهذا الحكم خصوصية التجربة الشعرية عند الشاعر ، ويعرض عن ملمحًا هام وهو أنَّ الشاعر يعبر في عمله عن شعوره الذاتي وتجربته ، فكيف يتطلب من كثير أن يغير إحساسه من حديث بيته (العز) بما يستشعره نحوها ، إلى تجربة عامة عن الحرب .

ومثله مما قيل في غير مناسبته ، ووضع في غير موضعه ، قول كثير في عزة أيضاً:

أسيئي بنا أو أحسني لا ملومة إلينا ولا مقلية إن نقلت

قال ابن طباطبا : لو كان هذا المعنى في وصف الدنيا لكان أفضل^(١١٦).

ولماذا يفضل ابن طباطبا استخدام هذا المعنى في وصف الدنيا؟ ومن الذي يقاد على مثل هذا الحكم الجازم! وعلى أية أدلة قد استند ابن طباطبا؟ أحسبه قد تجاوز في حكمه هذا، وإن كان المعنى يصح وصفاً للدنيا والأحوالها، فهو لا يقل صحة وجمالاً في استخدام الشاعر له.

وكما رفض البلاغيون والنقاد تلك الابتداءات الشعرية التي تدعو إلى التشاؤم والتطير وتجافي الذوق السليم، رفضوا على هذا المستوى الابتداءات التي تستغل فيها المعاني، من مثل قول أبي تمام مبتدئاً قصيده:

قدك اتَّبَعْتِ فِي الْغُلَوَاءِ كُمْ تَعْذَلُونَ وَأَنْتُمْ سَجَرَائِيٌّ^(١١٧)

ولم يقبل منه أيضاً أن يمدح أبو العباس عبد الله بن ظاهر بقصيدة مطلعها:

هُنْ عَوَادِيْ يُوسُفُ وَصَوَاحِبُهُ فَعَزَّمَا فَقَدَّمَا أَدْرَكَ الثَّأْرَ طَالِبُهُ

وعييت بأن أول بيت فيها نصفه مخروم، والنصف الثاني عويص^(١١٨)

ثالثاً : المقام اللغوي

وهو، كما أسلفنا، نظم الكلم على نحو مخصوص، وقد عُني البلاغيون بفكرة المقام اللغوي وكانت أدق ما عرض له عبد القاهر وهي تمثل ركيناً في طريقة النظم، فقد أثبت عبد القاهر أن المزية والفضل يكونان من خلال ملامعة اللفظ للفظ السابق له، وللفظ الذي يليه، والدليل على هذا أن هناك أفالطاً مفردة تراها حيادية لا تزوق ولا تفزع، فإذا انضمت إلى لفظة أخرى اكتسبت إحدى الصفتين إما جمالاً وحسناً وأما بشاعة وقبحاً.

يقول عبد القاهر: "فينبغي أن ينظر إلى الكلمة قبل دخولها في التأليف، وقبل أن تصير إلى الصورة التي بها يكون الكلم إخباراً وأمراً ونهياً واستخباراً وتعجبـاً، وتؤدي في الجملة معنى من المعاني التي لا سبيل إلى إفادتها إلا بضم كلمة إلى كلمة، وبناء لفظة على لفظة هل يتصور أن يكون بين اللفظتين تفاضل في الدلالة حتى تكون هذه أدلة على معناها الذي وضعـت له من صاحبها على ما هي موسومة به، حتى يقال إن "رجلاً" أدل على معناه من "فرس" على ما سُميـ به وحتى يتصور في

الاسمين يوضعان لشيء واحد ، أن يكون هذا أحسنَ نبأً عنه وأبينَ كشفاً عن صورته الآخر ... وهل يقع في وهم وإن جهداً ، أن تتفاصل الكلمتان المفردتان ، من غير أن ينظر إلى مكان تقعان فيه من التأليف والنظم بأكثر من أن تكون هذه مألوفة ستعملة ، وتلك غريبة وحشية ، أو أن تكون حروف هذه أخف وامتزاجها أحسن
ومما يكذّب اللسان أبعد ؟

وهل تجد أحداً يقول "هذه اللفظة فصيحة إلا وهو يعتبر مكانها من النظم ، وحسن ملاعمة معناها لمعاني جاراتها ، وفضل مؤانستها لأخواتها؟ وهل قالوا: لفظة ممكنة ، ومقبولة وفي خلافه : قلقة ، ونابية ومستكرهة إلا وغرضهم أن يعبروا بالتمكّن عن حسن الاتفاق بين هذه وتلك من جهة معناها ، وبالقلق والنبو عن سوء التلاؤم ، وأن الأولى لم تلق بالثانية في معناها ، وأن السابقة لم تصلح أن تكون لفقة الثانية في مؤادها؟"^(١١٩)

ثم يستشهد على صحة كلامه بقوله تعالى :

(وقيل يا أرض ابلغي ما عك ، ويَا سماء أقليعي ، وغيض الماء وقضى الأمر ،
واستوت على الجودي وقيل بعدها للقوم الظالمين)

ويذهب في تعليل جمال الآية وروعة أدائها للمعنى إلى ارتباط الكلم فيها بعضه بعض ، أو كما قال : "إن الفضل تنتائج ما بينها وحصل من مجموعها"^(١٢٠)
وهذا واضح من بدء الآية وحتى انتهائها ، مبدأ العظمة كما شرح عبد القاهر في نداء الأرض باستخدام يا دون (أي) فهذا يدل على شمول النداء للقريب والبعيد ، وإضافة الماء إلى الكاف ، أي ابلغي هذا الماء الذي يخصك من الطوفان فقط ، وإنما لابتلعَت مياه الأنهر والبحار ثم نداء السماء بما يتلاءم معها (أقليعي) أي كفي عن إنسال المزيد ، وغيض الماء أي لم يغض إلا بأمر أمر وبقدرة قادر ، ثم تأكيد ذلك وتقريره بقوله تعالى "و قضى الأمر" ، ثم ذكر ما هو فائدة هذه الأمور وهو : "استوت على الجودي" ثم إضمamar السفينـة قبل الذكر بما يدل على عظم شأنها وفي النهاية مقابلة قيل الأخيرة بقول الأولى.^(١٢١)

ويقدم عبد القاهر مثلاً آخر كلمة "الأخداع" فيراها حسنة في موقع وسيلة في
موقع أخرى ، فهي حسنة في قول الشاعر :

تافت نحو الحي حتى وجدتني وجعلت من الإصغاء ليتا وأخدعا^(١٢٣)
حيث استطاع الشاعر أن يوظف الكلمة توظيفاً جميلاً خدم المعنى ، وهي
حسنة كذلك في بيت البحترى :

وإنى وإن بلغتني شرف الغنى وأعتقدت من رق المطامع أخدعي^(١٢٤)
وقد اكتسبت جمالها من السياق العام للبيت ، وارتباطها التام بالمعنى حيث إنني
بها مجازاً مرسلأً علاقته الجزئية ، ثم نراها نفسها مستبشعه في قول أبي تمام :
أضججت هذا الأنام من خرقك^(١٢٥)
يا دهر قوم من أخدعيك فقد

موقعها من السياق هنا أعطاها ثقلًا ، وغثاثة ، وقبحا لا يخفى فتوظيف الكلمة
لم يخدم المعنى ، فلا علاقة بين أن يقوم الدهر أخدعاً-وهما عرقان في الرقبة- وبين
أن يكف عن طشه ونزعه ، فأعوجاج أخدعي الدهر-كما في الاستعارة- يعني الزهو
والكبر وتصعير الخد ، وقد وظف الفرزدق هذه اللفظة (الأخداع) توظيفاً حسناً مناسباً
في قوله :

وكنا إذا ما صعر الجبار خده ضربناه حتى تستقيم الأخداع
ولفظة (الشيء) شاهد آخر عنده إذ يراها مقبولة حسنة في موضع وضعيه
مستكرهة في موضع آخر . فهي في قول عمر بن أبي ربيعة :
وَمِنْ مَا لَيْسَ عَيْنِيهِ مِنْ شَيْءٍ غَيْرُهُ
إذا راح نحو الجمرة البيضا كالثمي^(١٢٦)
وقول أبي حية :

إذا ما تقاضى المرء يوم وليلة تقاضاه شيء لا يمل تقاضيا^(١٢٧)
يرى لها عبد القاهر - ونحن معه - حسناً وقبولاً في الموضعين السابقين ، ثم
يوردها هي نفسها وقد ذهب جمالها وفقدت بهاها ورونقها في بيت المتتبى :
لو الفلك الدوار أبغضت سعيه لعوجه شيء عن الدوران^(١٢٨)

ويقدم عبد القاهر تلك الأبيات المشهورة التي عايبها بعض النقاد ورأوا أن لا
نملة من ورائها^(١٢٨) مبيناً ما فيها من الروعة والجمال الناجحين عن تلاؤم الألفاظ

وتفاسق النظم :

ولما قضينا من مني كل حاجة
ولما قضينا مني كل حاجة
وشنلت على ذهن المهارى رحالنا
أخذنا بأطراف الأحاديث بيننا

ومسح بالأركان من هو ماسح
ولم ينظر الغادي الذي هو رائح
وسائلت بأعناق المطى الأباطح^(١٢٩)

يقول : وذلك أن أول ما يتلافق من محاسن هذا الشعر أنه قال : "ولما قضينا
مني كل حاجة" معبراً عن قضاء المناسبات بأجمعها والخروج من فروضها وستنها،
من طريق أمكنه أن يقصّر معه اللفظ ، وهو طريق العموم ، ثم نبه بقوله : "ومسح
بالأركان من هو ماسح" على طواف الوداع الذي هو آخر الأمر .. ثم قال : "أخذنا
بأطراف الأحاديث بيننا" فوصل بذلك مسح الأركان ، ما وليه من زم الركاب وركوب
الركبان ، ثم دل بلفظة "الأطراف" على الصفة التي يختص بها الرفاق في السفر من
لتصرف في فنون القول وشجون الحديث ، أو ما هو عادة المتطرفين ، من الإشارة
والثوبيح والرمز والإيماء ، .. ثم زان ذلك كله باستعارة لطيفة .. وأخبر بعد
بسرعة السير .. ، إذ جعل سلاسة سيرها بهم كالماء تسيل به الأباطح ، وكان في
ذلك ما يؤكد ما قبله .. ثم قال : بأعناق المطى ولم يقل بالمطى لأن السرعة
والبطء يظهران غالباً في أعناقها ..

فقل الآن : "هل بقيت عليك حسنة تحيل فيها على لفظة من ألفاظها حتى
لن فضل تلك الحسنة يبقى لتلك اللفظة لو ذكرت على الانفراد وأزيلت عن موقعها من
نظم الشاعر ونسجه وتاليفه وترصيفه ،

وحتى تكون في ذلك كالجوهرة التي ازدادت حسناً بمصاحبة أخواتها ،
واكتسبت بها مضامنة أترابها".^(١٣٠)

ولقد عني كذلك ابن الأثير بهذه القضية ورأى أن مزية الألفاظ من تضامنها
بعضها إلى بعض ، وأكد رأي عبد القاهر في تغير قيمة الكلمة بتغير موقعها ودورها

في المعنى الذي تؤديه ، واستدل على ذلك بعرضه للفظة "يؤذى" في عدة سياقات ، وكانت لها القوة والجمال في مكان ولها القبح والغثاثة في موضع آخر ، ففي قوله عز وجل :

"فإذا طعمتم فانتشروا ولا مستأنسين لحديث ، إن ذلك كان يؤذى النبي فيسخر منكم والله لا يسخر من الحق"

أدت كلمة "يؤذى" المعنى المطلوب في يُسر وبراعة من خلال سياق متماسك جيد ، وظفت فيه الكلمة أحسن توظيف . وهي ذاتها في غاية السخف والرداة عندما نقرأها في بيت شعر للمتنبي يقول فيه :

تلذ له المروءة وهي تؤذى ومن يعشق يلذ له الغرام

فقد جاء بها المتنبي منقطعة ، غير متناسبة مع المعنى ، ولا متناسبة مع ما

يأتي بعدها . (١٣١)

وبعد ، فلعلي أكون بهذا البحث قد جلوت مفهوم المقام في الدرس البلاغي ، وبينت أهميته ، وأبرزت مكانه ومكانته في منظومة البلاغة العربية ، وأزالت اللبس بينه وبين بعض المصطلحات البلاغية واللغوية الأخرى ، وبينت من خلال ما أوردته من نصوص أدبية كيف استطاع البلاغيون أن يدركوا أنواعه ، وأن يتذروا منه وسيلة منضبطة للحكم على النصوص بالجودة والرداة ، وتلقّيها بالقبول أو الرفض ، ومن ثم فهو حري بالعناية به مصطلحا بلاغيا أصيلا ينبغي ألا تخلو منه معجمات المصطلحات البلاغية ، وفيه بلاغية برع علماؤنا في تقدير دورها واستثمارها في تحليل النص الأدبي ونقويه . والله من وراء القصد وهو حسينا ونعم الوكيل .

الهوامش

- (١) د. تمام حسان : اللغة العربية معناها ومبناها (القاهرة ١٩٧٣) ص ٣٧٢
- (٢) د. أحمد مطلوب : معجم المصطلحات البلاغية وتطورها. (بيروت ١٩٩٦) ص ٦٤٢
- (٣) الجاحظ : البيان والتبيين. تحقيق عبد السلام هارون (القاهرة ١٩٧٥) ١/١٣٨
- (٤) السكاكى : مفتاح العلوم (القاهرة ١٩٣٧) ١٠٨-١٠٩
- (٥) السكاكى : مفتاح العلوم ص ٨٠
- (٦) البيان والتبيين : ١١٢/١-١١٣
- (٧) قدامة بن جعفر : نقد الشعر. شرحه: محمد عيسى منون (القاهرة ١٩٣٤) ص ٤٨
- (٨) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين. تحقيق علي محمد الباقي (بيروت ١٩٨٦) ص ٢٧
- (٩) ابن رشيق : العمدة. تحقيق: محمد محبي الدين عبد الحميد (بيروت ١٩٧٢) ج ٢ ص ١٢٨
- (١٠) قدامة بن جعفر : نقد الشعر ص ٦٠
- (١١) ابن رشيق العمدة ج ١ ص ١٩٩
- (١٢) السكاكى : مفتاح العلوم ص ٧٧ - ٧٨
- (١٣) السابق نفسه ص ٨٠
- (١٤) البيان والتبيين ١/١٣٦
- (١٥) السابق ١/١٤٤
- (١٦) السابق نفسه ١/١٤٥
- (١٧) ابن وهب: البرهان في وجوه البيان (وهو المنسوب خطأ إلى قدامة بن جعفر)
عنوان نقد النثر تحقيق طه حسين وعبد الحميد العبادي القاهرة ١٩٣٣ ص ٧٧

- (١٨) ابن طباطبا : عيار الشعر. تحقيق: طه الحاجري (القاهرة ١٩٥٦) ص ٦
- (١٩) انظر على سبيل المثال : د. أحمد مطلوب : معجم المصطلحات البلاغية (بيروت ١٩٩٦) ود. بسامي طبانة: معجم البلاغة العربية. (جدة والرياض ١٩٨٨)
- (٢٠) السكاكي : مفتاح العلوم ص ٨٠
- (٢١) د. بدوي طبانة : معجم المصطلحات البلاغية ص ٥٤٨
- (٢٢) السكاكي : مفتاح العلوم ص ٨٠ - ٨١
- (٢٣) السكاكي : مفتاح العلوم ص ٨٢
- (٢٤) ابن يعقوب المغربي : مواهب الفتاح في شرح تلخيص المفتاح. في : شروح التلخيص. نشر أدب الحوزة د. ت. ج ١ ص ٢٠٨-٢٠٩
- (٢٥) د. تمام حسان : اللغة العربية معناها وبناؤها ص ٣٣٧
- (٢٦) السابق ص ٣٧٢ وانظر د. كمال بشر : علم اللغة الاجتماعي (القاهرة ١٩٩٥) ص ٩٦
- (27) Halliday, M.A.K & Hassan, R.(1990) : Language in Social-Semiotic Perspective. Oxford p. 5f
- (28) Ibid
- (29) Ibid
- (٣٠) انظر : د. تمام حسان : اللغة العربية معناها وبناؤها ص ٣٣٧ فما بعدها ، د. كمال بشر : علم اللغة الاجتماعي - مدخل ص ٩٦ فما بعدها
- (٣١) د. كمال بشر: فن الكلام ص ١٢٦ فما بعدها
- (٣٢) ابن طباطبا عيار الشعر ص ١٢٢ ، ص ١٢٣
- (٣٣) الثعالبي : بنيمة الدهر (بيروت د. ت) ج ١ ص ١٦٧
- (٣٤) السابق
- (٣٥) السابق
- (٣٦) الثعالبي وانظر ابن طباطبا عيار الشعر ص ٩٢
- (٣٧) الصناعتين ص ١٥٢

- (٣٨) التعالبي : بنيمة الدهر ص ١٦٨
- (٣٩) السابق
- (٤٠) السابق نفسه
- (٤١) التعالبي : بنيمة الدهر ص ١٦٨
- (٤٢) انظر ابن طباطبا عيار الشعر ص ٩٢
- (٤٣) المرزباني : الموسح، تحقيق: علي محمد البجاوي (القاهرة د. ت) ص ١٦٥
- (٤٤) السابق ص ١٩٣
- (٤٥) السابق نفسه
- (٤٦) ابن رشيق : العمدة ج ٢ ص ١٢٩
- (٤٧) السابق
- (٤٨) السابق نفسه
- (٤٩) السابق ص ١٣٠
- (٥٠) المرزباني : الموسح ص ٣٠٤ ، ابن رشيق : العمدة ص ٢٢٢
- (٥١) ابن طباطبا : عيار الشعر ص ١٢٣
- (٥٢) ابن رشيق : العمدة ج ٢ ص ١٤٣
- (٥٣) المرزباني : الموسح ص ٨٠ وانظر ابن طباطبا عيار الشعر ص ٩٥
- (٥٤) المرزباني : الموسح ص ٨٠
- (٥٥) ابن طباطبا : عيار الشعر ص ١٢٢ ، المرزباني : الموسح ص ٣٠٢ ، ص ٣٠٣
- (٥٦) المرزباني : الموسح ص ٣٠٢
- (٥٧) السابق ص ١٩٣ ، ص ٣٠٣
- (٥٨) الموسح ص ٣٠٤ ، الصناعتين ص ١٤٦ ، ابن طباطبا عيار الشعر ص ١٢٣
- (٥٩) السكاكي : مفتاح العلوم ص ٣٢٤
- (٦٠) المرزباني : الموسح ص ٣٣٩ ، أبوهلال العسكري : كتاب الصناعتين ص

- ١٤٦، ابن طباطبا : عيار الشعر ص ١٢٢
- (٦١) الموشح ص ٣٧٠
- (٦٢) السابق ص ٢٦٩
- (٦٣) السابق نفسه ص ٢٧٠
- (٦٤) ابن رشيق: العمدة ص ١٣٦
- (٦٥) السابق ص ١٣٦ ج ٢
- (٦٦) د. إحسان عباس : تاريخ النقد الأدبي عند العرب (بيروت ١٩٨٦) ص ٤٥
- (٦٧) السابق ص ٤٥
- (٦٨) ابن طباطبا : عيار الشعر ص ٩٧
- (٦٩) السابق ص ٩٩
- (٧٠) السابق نفسه ص ٩٦
- (٧١) ابن طباطبا : عيار الشعر ص ٩٧
- (٧٢) السابق نفسه ص ٩٨
- (٧٣) الموشح ص ٢٧٠
- (٧٤) ابن طباطبا عيار الشعر ص ١٢٣
- (٧٥) السابق ص ١٢٣-١٢٢
- (٧٦) قدامة بن جعفر : نقد الشعر ص ٧٣-٧٤
- (٧٧) السابق .
- (٧٨) السابق
- (٧٩) ابن رشيق: العمدة ح ٢ ص ١٣٦
- (٨٠) ابن رشيق : العمدة ج ٢ ص ١٣٨
- (٨١) السابق ص ١٣٩
- (٨٢) السابق
- (٨٣) السابق نفسه

- (٨٤) ابن رشيق: العمدة ج ٢ ص ١٣٣
- (٨٥) السابق ص ١٣٨
- (٨٦) السابق ص ١٣٩
- (٨٧) السابق نفسه ص ١٣٩
- (٨٧) قدامة بن جعفر : نقد الشعر ص ٥٠
- (٨٨) ابن رشيق العمدة ج ٢ ص ٧٣
- (٨٩) قدامة بن جعفر : نقد الشعر ص ٤٨ ، مما بعدها ، وانظر ابن رشيق العمدة ج ٢ ص ١٢٩ ، ص ١٣٤-١٣٥
- (٩٠) قدامة : نقد الشعر ص ٦٠
- (٩١) السابق
- (٩٢) الموسح ص ٩٨-١١٧ ، وانظر ابن طباطبا: عيار الشعر ص ٩٦
- (٩٣) الموسح ص ٢١٨ ، ص ٢٥١
- (٩٤) القاضي الجرجاني: الوساطة بين المتibi وخصومه. تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم وعلي محمد الباقي ص ١٠
- (٩٥) السابق ، وانظر ابن طباطبا : عيار الشعر ص ٩٧
- (٩٦) المرزباني : الموسح ص ٢٥١
- (٩٧) السابق نفسه
- (٩٨) القاضي الجرجاني: الوساطة ص ١٤
- (٩٩) السابق
- (١٠٠) القاضي الجرجاني : الوساطة ص ١٥
- (١٠١) القاضي الجرجاني : الوساطة ص ١٤
- (١٠٢) د. إحسان عباس : تاريخ النقد الأدبي عند العرب ص ١٧٨
- (١٠٣) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين ص ٢٧
- (١٠٤) السابق

- (١٠٥) ابن رشيق : العمدة ج ١ ص ١٣٣
- (١٠٦) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين ص ١٥٤ ، ص ١٥٥
- (١٠٧) السابق
- (١٠٨) الجاحظ : الحيوان . تحقيق: عبد السلام هارون (القاهرة ١٩٣٨) ج ١ ص ٩٦
- (١٠٩) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين ص ١٥٦
- (١١٠) السابق
- (١١١) السابق ص ١٣٥
- (١١٢) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين ص ١٣٦ وانظر الجاحظ : البيان
والتبين ج ١ ص ١٣٨ - ١٣٩
- (١١٣) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين ص ١٤٦
- (١١٤) ابن طباطبا : عيار الشعر ص ٨٤
- (١١٥) السابق
- (١١٦) ابن طباطبا : عيار الشعر ص ٨٤
- (١١٧) المرزباني : الموشح ص ٣٧٤ وأنظر: أبو هلال العسكري : كتاب
الصناعتين ص ٤٣٤ ، ص ٤٣٥
- (١١٨) الموشح ص ٣٧٤
- (١١٩) عبد القاهر الجرجاني: دلائل الإعجاز.تعليق: محمود محمد شاكر (القاهرة
ص ٤٤-٤٥) ١٩٨٩
- (١٢٠) السابق ص ٤٥
- (١٢١) عبد القاهر دلائل الإعجاز ص ٤٥-٤٦
- (١٢٢) السابق ص ٤٦-٤٧
- (١٢٣) السابق نفسه ص ٤٧
- (١٢٤) عبد القاهر دلائل الإعجاز ص ٤٧
- (١٢٥) عبد القاهر الجرجاني : دلائل الإعجاز ص ٤٧

٤٨) السابق ص

٤٨) السابق نفسه ص

٤٨) انظر ابن قتيبة: الشعر والشعراء ج ١ ص ٧٢-٧٣، وابن طباطبا عيار

٨٤) الشعر ص

٤٩) عبد القاهر الجرجاني: أسرار البلاغة. تعليق: محمود محمد شاكر (القاهرة

٢١) ص ١٩٩١

٤٠) السابق ص ٢٢ فما بعدها

٤١) ابن الأثير : المثل السائر. تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد (بيروت

٨٨) ص ١٩٩٩

أهم المصادر والمراجع

د. إحسان عباس :

تاريخ النقد الأدبي عند العرب. (بيروت ١٩٨٦)

د. أحمد مظوب :

معجم المصطلفات البلاغية وتطورها. (بيروت ١٩٩٦)

ابن الأثير (ضياء الدين) ت ٦٢٧ هـ :

المثل السائِر في أدب الكاتب والشاعر. تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد. (بيروت ١٩٩٩)

د. بدوى طبة :

معجم البلاغة العربية. (جدة والرياض ١٩٨٨)

د. نعام حسان :

اللغة العربية معناها ومبناها (القاهرة ١٩٧٣)

الشعابي (أبو منصور عبد الملك بن محمد) ت ٤٢٩ هـ

بيانه الدهر في محاسن أهل العصر. (بيروت د. ت)

تجلّح (أبو عثمان عيسى بن بحر) ت ٢٥٥ هـ

- البيان والتبيين . تحقيق عبد السلام هارون (القاهرة ١٩٧٥)

- الحيوان. تحقيق عبد السلام هارون (القاهرة ١٩٣٨)

الجرجاتي (عبد القاهر بن عبد الرحمن) ت ٤٧١ هـ

- دلائل الإعجاز. قراءة وتعليق محمود محمد شاكر (القاهرة ١٩٨٩)

- أسرار البلاغة . قراءة وتعليق محمود محمد شاكر (القاهرة ١٩٩١)

الجرجاتي (علي بن عبد العزيز) ت ٣٩٢ هـ

الرساطة بين المتنبي وخصومه . تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم و علي محمد الجاوي

(القاهرة د. ت)

ابن رشيق (الحسن) : ت ٤٦٣ هـ
العنة في محسن الشعر وآدابه ونقده. تحقيق محمد محبي الدين عبد الحميد. (بيروت

(١٩٦٢)

السماكي (أبو يعقوب يوسف بن أبي بكر) ت ١٢٦ هـ
مناج العلوم . (القاهرة ١٩٣٧)

ابن طباطبا : (محمد بن أحمد) ت ٣٢٢ هـ

عيار الشعر. تحقيق د. طه الحاجري ومحمد زغلول سلام . (القاهرة ١٩٥٦)
المسكري (أبو هلال الحسن بن عبد الله)

كتاب الصناعتين . تحقيق علي محمد البحاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم
(بيروت ١٩٨٦)

ابن قتيبة (أبو محمد عبد الله بن مسلم) ت ٢٧٦ هـ
الشعر والشعراء . تحقيق أحمد محمد شاكر (القاهرة ١٩٧٧)

د. كمال بشر :

- علم اللغة الاجتماعي - المدخل (القاهرة ١٩٩٥)

- فن الكلام . (القاهرة ٢٠٠٣)

المرزباني (أبو عبد الله محمد بن عمران) ت ٣٨٤ هـ
الموشح . مأخذ العلماء على الشعراء . تحقيق علي محمد البحاوي

(القاهرة د. ت.)

Halliday, M.A.K & Hassan, R.(1990) : Language in Social-Semiotic Perspective. Oxford GF

